



| Teaching Guide      |  |        |                            |         |
|---------------------|--|--------|----------------------------|---------|
| Identifying Data    |  |        |                            | 2016/17 |
| Subject (*)         | Literatura e Artes Visuais   | Code   | 613G03044                  |         |
| Study programme     | Grao en Inglés: Estudos Lingüísticos e Literarios  |        |                            |         |
| Descriptors         |  |        |                            |         |
| Cycle               | Period   | Year   | Type                       | Credits |
| Graduate            | 1st four-month period  | Fourth | Optativa                   | 4.5     |
| Language            | Spanish  |        |                            |         |
| Teaching method     | Face-to-face   |        |                            |         |
| Prerequisites       |  |        |                            |         |
| Department          | Filoloxía Española e Latina  |        |                            |         |
| Coordinador         | Paz Gago, Jose Maria   | E-mail | jose.maria.paz.gago@udc.es |         |
| Lecturers           | Paz Gago, Jose Maria   | E-mail | jose.maria.paz.gago@udc.es |         |
| Web                 |  |        |                            |         |
| General description | Trátase de dar unha visión comparatista das relacións da literatura coas artes visuais como o cinema, a televisión ou Internet. Os textos narrativos de ficción cambian de soporte sen variar a súa natureza ficcional e estética. |        |                            |         |

| Study programme competences / results |  |
|---------------------------------------|--|
| Code                                  | Study programme competences / results  |
| A1                                    | Coñecer e aplicar os métodos e as técnicas de análise lingüística e literaria.   |
| A2                                    | Saber analizar e comentar textos e discursos literarios e non literarios utilizando apropiadamente as técnicas de análise textual.   |
| A3                                    | Coñecer as correntes teóricas da lingüística e da ciencia literaria.   |
| A7                                    | Coñecer as literaturas en lingua galega, española e inglesa.   |
| A11                                   | Ter capacidade para avaliar, analizar e sintetizar criticamente información especializada.   |
| A14                                   | Ser capaz para identificar problemas e temas de investigación no ámbito dos estudos lingüísticos e literarios e interrelacionar os distintos aspectos destes estudos.  |
| A15                                   | Ser capaz de aplicar os coñecementos lingüísticos e literarios á práctica.   |
| A16                                   | Ter un coñecemento avanzado das literaturas en lingua inglesa.   |
| A17                                   | Coñecer a historia e a cultura das comunidades anglófonas.   |
| B1                                    | Utilizar os recursos bibliográficos, as bases de datos e as ferramentas de busca de información.   |
| B2                                    | Manexar ferramentas, programas e aplicacións informáticas específicas.   |
| B3                                    | Adquirir capacidade de autoformación.  |
| B5                                    | Relacionar os coñecementos cos doutras áreas e disciplinas.  |
| B6                                    | Ter capacidade de organizar o traballo, planificar e xestionar o tempo e resolver problemas de forma efectiva.   |
| B7                                    | Ter capacidade de análise e síntese, de valorar criticamente o coñecemento e de exercer o pensamento crítico.  |
| B8                                    | Apreciar a diversidade.  |
| B9                                    | Valorar a importancia que ten a investigación, a innovación e o desenvolvemento tecnolóxico no avance socioeconómico e cultural da sociedade.  |
| B10                                   | Comportarse con ética e responsabilidade social como cidadán/á e profesional.  |
| C3                                    | Utilizar as ferramentas básicas das tecnoloxías da información e as comunicacións (TIC) necesarias para o exercicio da súa profesión e para a aprendizaxe ao longo da súa vida.  |
| C4                                    | Desenvolverse para o exercicio dunha cidadanía aberta, culta, crítica, comprometida, democrática e solidaria, capaz de analizar a realidade, diagnosticar problemas, formular e implantar solucións baseadas no coñecemento e orientadas ao ben común. |
| C6                                    | Valorar criticamente o coñecemento, a tecnoloxía e a información dispoñible para resolver os problemas cos que deben enfrontarse.  |
| C7                                    | Asumir como profesional e cidadán a importancia da aprendizaxe ao longo da vida.   |

| Learning outcomes |                                       |
|-------------------|---------------------------------------|
| Learning outcomes | Study programme competences / results |
|                   |                                       |



|   |                                     |                                   |                |
|---|-------------------------------------|-----------------------------------|----------------|
| Estudar e aplicar os métodos de análise comparativo entre texto narrativo e texto audiovisual, en concreto novela e filme.                      | A1<br>A2<br>A7<br>A11<br>A15<br>A16 | B1<br>B5<br>B8                    | C3<br>C6       |
| Ter a capacidade de profundizar na complexa relación entre sistema verbal e sistema visual, no caso das literaturas española, inglesa e galega. | A3<br>A7<br>A11<br>A15<br>A17       | B3<br>B5<br>B6<br>B7<br>B8        | C4<br>C7       |
| Profundizar nos coñecementos sobre literatura e cinema e outras artes visuais, como compoñente esencial da cultura contemporánea.               | A1<br>A3<br>A7<br>A11<br>A14        | B1<br>B2<br>B5<br>B8<br>B9<br>B10 | C3<br>C4<br>C6 |

| Contents  |  |
|---|--|
| Topic   | Sub-topic  |
| 1. Novas fronteiras da Literatura.                | - A cuestión dos soportes da ficción.<br>- Oralitura, Literatura, Visualitura, Virtualitura.<br>- As artes visuais<br>- Pintura, Escultura, Música e Cinema. |
| 2. Literatura e Cinema.                           | -O cinema como arte e como linguaxe.<br>- Discurso fílmico e discurso literario.<br>- Cine e xéneros.  |
| 3. Novela e Cinema.                               | - O fenómeno da adaptación/transposición<br>- O concepto de transposición.<br>- Tipoloxía  |
| 4. Análise do texto fílmico                       | - Enunciación narrativa e cinematográfica<br>- Espazo e tempo na novela e no cinema<br>- Os códigos cinematográficos.  |
| 5. Análise comparado do texto narrativo e fílmico | - O método comparativo semiótico-textual.<br>- Convergencias, diverxencias e interferencias.<br>- Intriga, diéxese y personaxes.                             |

| Planning                       |                             |                                      |                               |             |
|--------------------------------|-----------------------------|--------------------------------------|-------------------------------|-------------|
| Methodologies / tests          | Competencies / Results      | Teaching hours (in-person & virtual) | Student's personal work hours | Total hours |
| Oral presentation              | A2 A11 A15 A16 A17<br>B5 C4 | 4                                    | 20                            | 24          |
| Supervised projects            | A1 A14 B2 B6 B7 B8          | 4                                    | 20                            | 24          |
| ICT practicals                 | B1 B3 B9 C3 C6              | 2.5                                  | 40                            | 42.5        |
| Guest lecture / keynote speech | A3 A7 B10 C7                | 20                                   | 0                             | 20          |
| Personalized attention         |                             | 2                                    | 0                             | 2           |

(\*)The information in the planning table is for guidance only and does not take into account the heterogeneity of the students.

| Methodologies |             |
|---------------|-------------|
| Methodologies | Description |
|               |             |



|                                |  |
|--------------------------------|--|
| Oral presentation              | El trabajo tutelado de estudio de una transposición fílmica, será presentado oralmente en clase.   |
| Supervised projects            | La evaluación de la asignatura consistirá esencialmente en la elaboración de un trabajo comparativo de una transposición fílmica, siguiendo el método expuesto en clase. |
| ICT practicals                 | Se realizarán prácticas de documentación a través de la red.   |
| Guest lecture / keynote speech | Las sesiones magistrales contendrán la exposición de la metodología comparativa semiótico-textual desarrollada por el profesor.  |

### Personalized attention

| Methodologies                            | Description   |
|--|---|
| Oral presentation<br>Supervised projects | El profesor estará disponible para la realización de los trabajos comparativos novela/filme, que serán expuestos en clase oralmente.<br>Se podrán consultar aspectos metodológicos y prácticos de la propia exposición. |

### Assessment

| Methodologies       | Competencies / Results      | Description   | Qualification |
|---------------------|-----------------------------|---|---------------|
| Oral presentation   | A2 A11 A15 A16 A17<br>B5 C4 | A avaliación da asignatura basarase nun traballo tutelado de análise comparado dunha novela e un filme, que deberá ser exposto polo alumno en clase. Os outros alumnos deberán intervir facendo preguntas e suxerencias aos compañeiros que expoñen o seu traballo. | 40            |
| Supervised projects | A1 A14 B2 B6 B7 B8          | Un 60 % da avaliación da asignatura consistirá na redacción dun traballo de investigación a partires da comparación dunha novela coa súa transposición fílmica.   | 60            |

### Assessment comments

|  |
|--|
| Xullo: recuperaranse as actividades non superadas na primeira oportunidade; o profesor concretará os detalles despois dos resultados da primeira oportunidade. |
|--|

### Sources of information

|                      |  |
|----------------------|--|
| <b>Basic</b>         | <ul style="list-style-type: none"> <li>- PAZ GAGO, J- M. (2004). ¿Propuestas para un replanteamiento metodológico en el estudio de las relaciones de literatura y cine. el método comparativo semiótico-textual?. Signa, nº 13</li> <li>- PAZ GAGO, J- M. (2010). ¿Sleuth. La meta-reescritura fílmico-teatral. (Más sobre el método comparativo semiótico-textual)?. Reescrituras fílmicas: Nuevos territorios de la adaptación, Pérez Bowie, J. A. Ed., Salamanca, Unive</li> </ul>  |
| <b>Complementary</b> | <ul style="list-style-type: none"> <li>- AUMONT, J. y MARIE, M. (1990). Análisis del film. Barcelona: Paidós</li> <li>- AUMONT, J. y MARIE, M. (2002). Dictionnaire théorique et critique du cinéma. París: Nathan</li> <li>- COUTO CANTERO, P., CASTRO DE PAZ, J. L. y PAZ GAGO, J. M. (1999). ien años de cine. Historia, teoría y análisis del texto fílmico. Madrid: Visor</li> <li>- CARMONA, R. (1991). Cómo se comenta un texto fílmico. Madrid: Cátedra</li> <li>- PEÑA-ARDID, C. (1992). Literatura y cine. Madrid: Cátedra</li> <li>- PEREZ BOWIE, J. A. Ed. (2003). La adaptación cinematográfica de textos literarios. Teoría y práctica. Salamanca: Plaza Ediciones Universitarias</li> <li>- PEREZ BOWIE, J. A. Ed. (2010). Reescrituras fílmicas: Nuevos territorios de la adaptación. Salamanca: Universidad de Salamanca</li> </ul> |

### Recommendations

Subjects that it is recommended to have taken before

Subjects that are recommended to be taken simultaneously



|                                     |
|-------------------------------------|
|                                     |
| Subjects that continue the syllabus |
|                                     |
| Other comments                      |
|                                     |

(\*)The teaching guide is the document in which the URV publishes the information about all its courses. It is a public document and cannot be modified. Only in exceptional cases can it be revised by the competent agent or duly revised so that it is in line with current legislation.